



# 神奈川県議会

Kanagawa Prefectural Assembly

神奈川県議会

가나가와현 의회

Asamblea Prefectural de Kanagawa

Assembleia legislativa da província de Kanagawa

Hội đồng tỉnh Kanagawa

神奈川県庁

Kanagawa Prefectural Government

神奈川県庁

가나가와 현청

Oficina de la Prefectura de Kanagawa

Sede do governo da província de Kanagawa

Chính quyền tỉnh Kanagawa



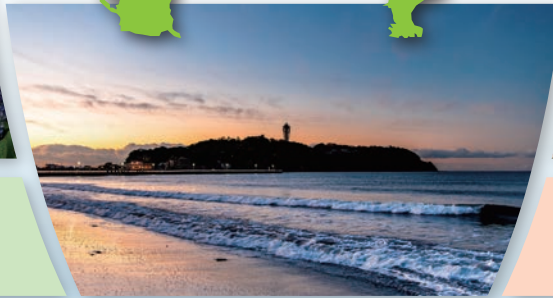
宮ヶ瀬ダム  
Miyagase Dam  
宮瀬水库  
미야가세 댐  
Represa Miyagase  
Barragem Miyagase  
Đập Miyagase



横浜中華街  
Yokohama Chinatown  
横浜中华街  
요코하마 차이나타운  
Barrio chino de Yokohama  
Bairro chinês de Yokohama  
Phố người Hoa Yokohama




小田原城  
Odawara Castle  
小田原城  
오다와라성  
Castillo de Odawara  
Castelo Odawara  
Lâu đài Odawara



江の島  
Enoshima  
江之島  
에노시마  
Enoshima  
Enoshima  
Enoshima





鎌倉大仏  
Great Buddha of Kamakura  
鎌倉大佛  
가마쿠라 대불  
Gran Buda Kamakura  
Grande estátua de Buda de Kamakura  
Tượng Đại Phật Kamakura

緑のハートのマーク  は、県議会のマークです。緑は神奈川県を自然を表し、開かれたハートは、県議会の活動で県民の皆さまの心をつなげたいという、願いが込められています。


The green heart  is the symbol of the prefectural assembly. Green represents the nature of Kanagawa Prefecture, and the open heart represents the wish to unite the hearts of all residents of the prefecture through the activities of the prefectural assembly.

绿色心形标志  是县议会的标志。绿色代表神奈川县的自然，敞开的心形包含着在县议会活动中将县民的心愿连成一片的愿望。

녹색 하트 마크  는 현 의회의 마크입니다. 녹색은 가나가와현의 자연을 상징하며, 열린 하트는 현 의회의 활동을 통해 현민 여러분의 마음을 하나로 잇고자 하는 소망이 담겨 있습니다.

El símbolo del corazón verde  es el emblema de la Asamblea Prefectural. El verde representa la naturaleza de la prefectura de Kanagawa, y el corazón abierto simboliza el deseo de unir los corazones de todos los ciudadanos a través de las actividades de la Asamblea Prefectural.

O símbolo de coração verde  é o símbolo da assembleia legislativa. O verde simboliza a natureza de Kanagawa e o coração aberto representa o desejo de unir o sentimento de todos os cidadãos da província.

Trái tim màu xanh  là biểu tượng của Hội đồng tỉnh. Màu xanh tượng trưng cho thiên nhiên của tỉnh Kanagawa và trái tim rộng mở tượng trưng cho hy vọng rằng các hoạt động của Hội đồng tỉnh sẽ gắn kết trái tim của người dân trong tỉnh.

## ■ 神奈川県的位置

■ Location of Kanagawa Prefecture

■ 神奈川县的位罝

■ 카나가와현의 위치

■ Ubicación de la prefectura de Kanagawa

■ Localização da província de Kanagawa

■ Vị trí của tỉnh Kanagawa

神奈川県は、首都圏の一角に位置し、日本経済をリードしてきた活力ある地域であるとともに、山あり、川あり、海ありと豊かな自然にも恵まれた魅力あふれる県です。横浜、川崎を中心とする都市化、工業化が大変進んだ東部、緑豊かな山なみに抱かれた西部、「神奈川の母なる川」相模川を中心とした中部、美しい海岸線が連なる湘南や三浦半島など、大変多様性に富んだ土地柄です。

面積は、約2,416平方キロメートルで全国第43位ですが、人口は、令和5年(2023年)1月1日現在で、9,227,901人と、全国で第2位の人口です。



Kanagawa Prefecture lies just south of the Tokyo metropolitan area. Kanagawa is an attractive, vigorous area that is a dynamo of Japanese industry. It is also blessed with abundant nature: mountains, rivers and sea. Kanagawa has many faces - the East centering on Yokohama and Kawasaki, the West with its green mountains, the Midland centering on the Sagami River, "the Mother River of Kanagawa" - and Shonan Coast and Miura Peninsula with their beautiful beaches.

With an area of only 2,416 sq km, it ranks 43rd in size, but has the second largest population in Japan of 9,227,901 (as of January 1, 2023).

神奈川県位于首都圏一角，既是引领日本经济并充满活力的地方，也是有山有河有海，充满大自然情趣的一个县。东部以横浜、川崎为中心，其城市化及工业化的发展突飞猛进，西部则环抱在绿荫群山之中，中部有“神奈川的母亲河”相模川，她贯穿中部的中心，还有美丽海岸线相连的湘南地区和三浦半岛等，各个地区富有不同的风土特色。

面积约为2,416平方公里，位居全国第43位。据统计，2023年1月1日人口总数为9,227,901人，位居全国第2位。



가나가와현은 수도권 일각에 위치하여 일본 경제를 이끌어 온 활기 있는 지역으로, 산과 강과 바다 등 풍부한 자연에 둘러싸인 매력 넘치는 현입니다. 요코하마와 가와사키를 중심으로 도시화와 산업화가 크게 진전된 동부, 초록이 풍부한 산맥에 에워싸인 서부, 「가나가와 시민의 젖줄」인 사가미가와를 중심으로 한 중부, 아름다운 해안선이 이어지는 쇼난과 미우라 반도 등 매우 풍부한 다양성을 지닌 고장입니다.

면적은 약 2,416km<sup>2</sup>로 전국 제43위입니다만, 인구는 2023년 1월 1일 현재 9,227,901명으로 전국 제2위의 인구입니다.

La prefectura de Kanagawa, ubicada en un rincón de la región metropolitana, es una región llena de energía que ha liderado la economía japonesa, así como una prefectura atractiva bendecida con abundante naturaleza que incluye montañas, ríos y el mar. Es una región de extrema diversidad, con una rápida urbanización e industrialización centrada en Yokohama y Kawasaki en el este, una parte occidental rodeada de exuberantes montañas verdes, un área central en torno al río Sagami, conocido como el 'río madre de Kanagawa', y hermosas líneas costeras como Shonan y la península de Miura. Su superficie es de aproximadamente 2.416 kilómetros cuadrados, ocupando el lugar 43 a nivel nacional, pero su población, a fecha del 1 de enero de 2023, es de 9.227.901 personas, ocupando el segundo lugar a nivel nacional.

A província de Kanagawa faz parte da região metropolitana de Tóquio, sendo uma das áreas que vieram sustentando a economia japonesa, mas que também é abençoada por riquezas naturais como montanhas, rios e o mar. É uma província rica e diversa: a região Leste da província, cujas principais cidades são Yokohama e Kawasaki, é bastante urbanizada e industrializada; a região Oeste tem serras verdejantes, a região central é cortada pelo rio Sagami, “o rio materno de Kanagawa”; em Shonan e península Miura se estende a bela região costeira.

Com uma área de 2.416km<sup>2</sup>, é a quarta menor do país. Contudo a população atual é de 9.227.901 pessoas, fazendo Kanagawa a segunda província mais populosa.

Tỉnh Kanagawa có vị trí tọa lạc ở một góc của khu vực đô thị, là khu vực sôi động dẫn đầu nền kinh tế Nhật Bản, đồng thời cũng là một tỉnh có đầy sức quyến rũ được thiên nhiên ưu đãi với thế núi, sông, biển đảo. Là vùng đất trù phú với địa hình rất đa dạng, chẳng hạn như phần phía Đông đã trải qua quá trình đô thị hóa và công nghiệp hóa vượt bậc, chủ yếu tập trung ở Yokohama và Kawasaki, phần phía Tây được bao quanh bởi những ngọn núi xanh tươi, phần trung tâm có sông Sagami, được biết đến là “Con sông Mẹ của sông Kanagawa”, các bán đảo có đường bờ biển tuyệt đẹp như bán đảo Shonan và Miura, v.v... Có diện tích khoảng 2.416 km<sup>2</sup>, xếp vị trí thứ 43 Nhật Bản, nhưng dân số tính đến ngày 1 tháng 1 năm 2023 là 9.227.901 người, đứng thứ 2 cả nước.



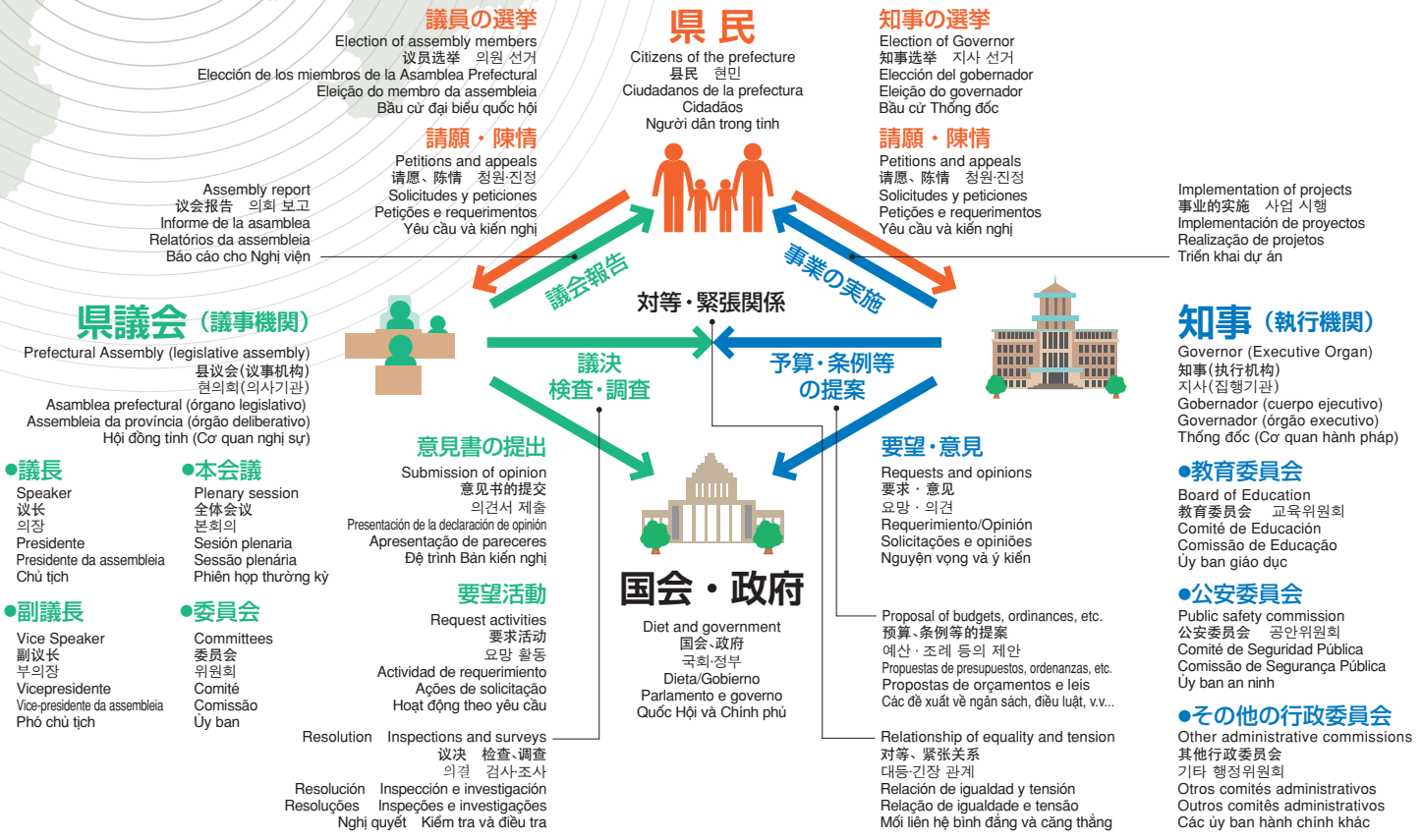
# 議会のしごと

# Tasks of Assembly

# 议会的工作

# 의회 의 업무

# Las labores de la



県議会の使命は、民意を代表する議員の多彩な議会活動を通じて、県民の皆さまの多様な意見を集約し、県政に適切に反映させることです。

具体的には、「議事機関」として、代表である議員が政策立案、行財政運営の監視などを行います。

県議会で決定されたことを実行するのは知事をはじめとする「執行機関」であり、議事機関である県議会と執行機関である知事等が対等かつ緊張ある関係を保持しながら、切磋琢磨(せささたくま)し、県政を運営していきます。

The mission of the prefectural assembly is to gather the diverse opinions of the citizens of the prefecture and reflect them appropriately in prefectural administration through the various activities of the assembly members, who represent the will of the people. Specifically, as a legislative assembly, the representative assembly members formulate policies and oversee administrative and fiscal management. The Governor and the executive organ execute decisions made by the prefectural assembly. The prefectural assembly (legislative assembly) and the Governor (executive organ) maintain a relationship of equality and tension, providing mutual checks and balances to ensure the management of the prefectural government.

El objetivo de la Asamblea Prefectural es consolidar las diversas opiniones de los habitantes de la prefectura a través de las variadas actividades parlamentarias de los diputados representantes, y reflejarlas de manera apropiada en la política de la prefectura. En concreto, como entidad legislativa, los diputados llevan a cabo la elaboración de políticas y la supervisión de la administración financiera, entre otros. La ejecución de lo decidido en la Asamblea Prefectural está a cargo del gobernador y otros órganos ejecutivos, quienes, manteniendo una relación de paridad y tensión con la Asamblea legislativa, se esfuerzan por dirigir la política de la prefectura.

县议会的使命是通过代表民意的议员丰富多彩的活动，汇集县民的各种意见，使之适当地反映在县政上。

作为“议事机构”，民意代表议员具体进行政策立案、行政财政运营的监督等。

以知事为首的“执行机构”实施县议会的决定事项，议事机构县议会与执行机构知事等保持对等与紧张的关系，同时切磋琢磨、运营县政。

A missão da Assembleia Legislativa da provincia é reunir as opiniões diversas dos cidadãos da provincia através da rica atividade dos membros da assembleia que os representam e fazer essas opiniões se refletirem nas políticas da provincia. Ela atua como um “órgão deliberativo”, em que os membros representantes elaboram propostas de políticas, fiscalizam a gestão administrativa e financeira, entre outras atividades. O governador e o restante do “órgão executivo” executam o que foi decidido na assembleia legislativa da provincia. A assembleia legislativa, o órgão deliberativo, e o governador e outras partes do órgão executivo mantêm relação de igualdade e tensão, buscando melhorar um ao outro e realizando a gestão das políticas provinciais.

현의회의 사명은 민의를 대표하는 의원들의 다양한 의정활동을 통해 현민 여러분의 다양한 의견을 집약하여 현정에 적절히 반영하는 것입니다. 구체적으로는 「의사기관」의 대표인 의원이 정책 입안 및 행·재정 운영의 감시 등을 수행합니다. 현의회에서 결정된 사항을 시행하는 것은 지사를 비롯한 「집행기관」이며, 의사기관인 현의회와 집행기관인 지사 등이 대등하고 긴장된 관계를 유지하면서 절충타마하여 현정을 운영해 나갑니다.

Sứ mệnh của Hội đồng tỉnh là thu thập các ý kiến đa dạng của người dân trong tỉnh và phản ánh phù hợp đến chính quyền tỉnh, thông qua nhiều hoạt động quốc hội đa dạng của các đại biểu Quốc Hội, đại diện cho ý chí của người dân. Cụ thể, với tư cách là một “cơ quan nghị sự”, các đại biểu Quốc hội đại diện sẽ hoạch định chính sách, giám sát quản lý hành chính và tài chính, v.v... Người thực hiện các quyết định của hội đồng tỉnh chính là thống đốc và các “cơ quan hành pháp”, hội đồng tỉnh là cơ quan lập pháp, và thống đốc, v.v... là cơ quan hành pháp sẽ vừa duy trì mối quan hệ bình đẳng và căng thẳng, đồng thời vận hành chính quyền tỉnh thông qua sự thi đua để cùng nhau tiến bộ.

## 県議会スケジュール

Schedule of the Prefectural Assembly 县议会日程 현의회 일정  
 Calendario de la Asamblea Precetural Agenda da assembleia legislativa da provincia  
 Lịch trình của hội đồng tỉnh

1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
<p><b>第1回定例会</b>                      1st regular session                      第一次例会 제1회 정례회                      1ra reunión ordinaria                      Primeira sessão ordinária                      Hội nghị thường kỳ lần 1</p> <p>● <b>本会議</b>                      Plenary session 全体会議 본회의                      Sesión plenaria Sessão plenária                      Phiên họp thường kỳ</p> <p>● <b>常任委員会</b>                      Standing committee 常任委員会 상임위원회                      Comité Permanente Comissão permanente                      Ủy ban thường trực</p> <p>● <b>特別委員会</b>                      Select committee 特別委員会 특별위원회                      Comité especial Comissão especial                      Ủy ban đặc biệt</p> <p>● <b>予算委員会</b>                      Budget committee 预算委员会 예산위원회                      Comité de presupuesto Comissão orçamentária                      Ủy ban ngân sách</p>			<p><b>第2回定例会</b>                      2nd regular session                      第2次例会 제2회 정례회                      2da reunión ordinaria                      Segunda sessão ordinária                      Hội nghị thường kỳ lần 2</p> <p>● <b>本会議</b>                      Plenary session 全体會議 본회의                      Sesión plenaria Sessão plenária                      Phiên họp thường kỳ</p> <p>● <b>常任委員会</b>                      Standing committee 常任委員会 상임위원회                      Comité Permanente Comissão permanente                      Ủy ban thường trực</p> <p>● <b>特別委員会</b>                      Select committee 特別委員会 특별위원회                      Comité especial Comissão especial                      Ủy ban đặc biệt</p>			<p><b>第3回定例会</b>                      3rd regular session                      第3次例会 제3회 정례회                      3ra reunión ordinaria                      Terceira sessão ordinária                      Hội nghị thường kỳ lần 3</p> <p>● <b>本会議</b>                      Plenary session 全体會議 본회의                      Sesión plenaria Sessão plenária                      Phiên họp thường kỳ</p> <p>● <b>常任委員会</b>                      Standing committee 常任委員会 상임위원회                      Comité Permanente Comissão permanente                      Ủy ban thường trực</p> <p>● <b>特別委員会</b>                      Select committee 特別委員会 특별위원회                      Comité especial Comissão especial                      Ủy ban đặc biệt</p> <p>● <b>決算特別委員会</b>                      Select committee on the settlement of accounts                      決算特別委員会 결산특별위원회                      Comisión Especial de Contabilidad                      Comissão especial de contas Ủy ban đặc biệt quyết toán</p>					

### 議長と副議長

議長・副議長は、議員の中から選挙で選ばれます。議長は県議会を代表し、議場の秩序を保ち、議事を整理し、議会をまとめる権限を持っています。副議長は、議長が病気その他事故のある時などに、議長の職務を行います。

### Speaker and Vice Speaker

The Speaker and Vice Speaker are chosen in elections by assembly members.

The Speaker presides over the prefectural assembly. Their duties include: maintaining order in the assembly hall, arranging proceedings, and leading the assembly hall. The Vice Speaker takes over these duties when the Speaker is unable to be present.

### 议长和副议长

议长、副议长从议员中选举产生。议长代表县议会拥有保持会场秩序、整理议事、总结议会的权限。副议长在议长生病期间或因故缺席时等可履行议长职务。

### 의장과 부의장

의장·부의장은 의원 중에서 선거를 통해 선출됩니다. 의장은 현의회를 대표하여 회의장의 질서를 유지하고 의사를 정리하며 의회를 통괄하는 권한을 가지고 있습니다. 부의장은 의장이 질병이나 사고 등으로 유고 시 의장의 직무를 대행합니다.

### Presidente y Vicepresidente

El presidente y vicepresidente son elegidos de entre los miembros de la asamblea mediante votación. El presidente representa a la Asamblea Prefectural, mantiene el orden en la sala, organiza los asuntos y tiene la autoridad para coordinar la asamblea. El vicepresidente asume las funciones del presidente en caso de enfermedad u otro imprevisto.

### Presidente e vice-presidente da assembleia

O presidente e o vice-presidente da assembleia são escolhidos por votação dentre os seus membros. O presidente representa a assembleia; deve mantê-la em ordem, organizar a pauta e liderá-la. O vice assume as responsabilidades do presidente em caso de doença ou outros motivos.

### Chủ tịch và Phó Chủ tịch

Chủ tịch và phó chủ tịch sẽ được bầu chọn trong số các thành viên đại biểu quốc hội. Chủ tịch sẽ đại diện cho hội đồng cấp tỉnh, có quyền duy trì trật tự trong phòng hội nghị, tổ chức các thủ tục tố tụng và tập hợp quốc hội lại với nhau. Phó Chủ tịch sẽ đảm nhiệm vai trò của Chủ tịch khi Chủ tịch bị ốm đau hoặc bị tai nạn.

### 本会議

Plenary Session  
全体会议  
본회의  
Sesión plenaria  
Sessão plenária  
Phiên họp thường kỳ

#### 開会

Calling to order	Apertura
开会	Abertura
개회	Khai mạc

議長が宣告します。  
本会議を開くには議員定数(105人)の半数以上の議員の出席が必要です。

The Speaker opens each session. A quorum of at least half of the assembly (105 members) is required to hold a plenary session.  
由議長宣布。召开全体会议必须有议员定额(105人)的半数以上的议员出席。

#### 議案提出

Submission of bills	Presentación de propuestas
提交议案	Apresentação de projeto de lei
의안 제출	Đề trình dự thảo

議案とは、県議会の議決を経るため、知事や議員が議長に提出する条例などの案件のことをいいます。

A bill is an ordinance or other item submitted to the Speaker by the Governor or assembly members for resolution by the prefectural assembly.  
议案是指为通过县议会的决议，知事和议员向议长提交的条例等提案。

#### 提案説明

Explanation of proposal of bills	Explicación de la propuesta
提案説明	Explicação do projeto de lei
제안 설명	Giải thích về dự thảo

提出者が議案の内容を説明します。

Proposers of bills explain their contents.  
由提交者就议案内容进行说明。

#### 質問・質疑

Questions and answers	Cuestionamiento e Indagación
提问、质疑	Perguntas e questionamentos
질문·질의	Đặt câu hỏi và chất vấn

議員が県の仕事や議案について質問や質疑を行い、知事などが答弁します。

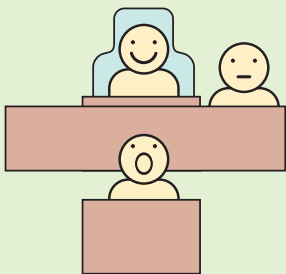
Assembly members question the nature of bills and prefectural business, and the Governor and administrative members respond.  
议员对议案和县的工作进行提问和质疑，由知事等人进行答辨。

#### 委員会付託

Submission to committee	Delegación al comité
委托给委员会	Encaminhamento à comissão
위원회 회부	Đề trình lên ủy ban

質問・質疑が終わると議案などをさらに詳しく調べるために、委員会に付託します。

After the questions are finished, the bill is referred to a committee to examine its details.  
提问、质疑结束后，为了更详细地审议议案等，可委托委员会进行调查。



### 委員会

Committee Comité  
委员会 Comissão  
위원회 Ủy ban



#### 付託議案審査

Investigation of bill referred to committee for deliberation  
审查委托议案 회부 의안 심사  
Revisión de los proyectos de ley asignados.  
Análise de projetos de lei encaminhados  
Thẩm định dự thảo được ủy thác

付託された議案や請願などについて、いろいろな角度からよく調べ、委員会として賛成か反対かの態度を決めます。

#### 説明聴取・質疑・採決

Explanatory hearing, questions, and voting  
听取说明、质疑、表决 설명 청취·질의·채결  
Recepción de explicaciones, cuestionamientos y votación.  
Audiência de explicações, questionamentos e votação  
Lắng nghe giải thích, hỏi đáp và biểu quyết

### 本会議

Plenary Session  
全体会议  
본회의  
Sesión plenaria  
Sessão plenária  
Phiên họp thường kỳ

#### 委員会報告

Committee report	Informe del comité
委员会报告	Relatório da comissão
위원회 보고	Báo cáo của ủy ban

すべての委員会が終わると、委員会の審査結果を報告します。

At the end of every committee meeting, the committee reports the results of its investigation.  
所有委员会结束后，报告委员会的审查结果。

#### 討論

Discussion	Discusión
讨论	Discussão
토론	Tranh luận

委員会報告の後、議案について賛成か反対かを明らかにし、その理由を述べます。

After the report, the committee clarifies whether it is for or against the proposal and states its reasons.  
委员会报告结束后，对议案表明是赞成还是反对，并阐述其理由。

#### 採決

Vote	Votación
表决	Aprovação
채결	Biểu quyết

議案についての賛否を、原則として出席議員の過半数の賛成で決めます(通常は起立採決の方法を採ります)。

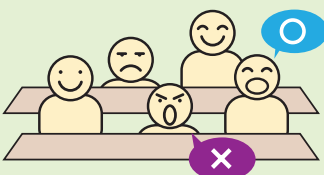
In principle, approval or disapproval of a bill is decided by a majority of the members present (usually by a standing vote).  
对议案是否赞成，原则上由过半数的出席会议的议员投票赞成决定。(通常采用起立表决的方法)

#### 閉会

Prorogation	Clausura
闭会	Encerramento
폐회	Bé mạc

すべての議案の採決が終わると、閉会となります。採決の結果は、議長から知事に通知され、知事はこれらをもとに仕事を進めます。

After all bills are voted on, the session is adjourned. The Speaker notifies the Governor of the results of the vote, and the Governor takes appropriate action based on these results.  
所有议案表决完后闭会。表决的结果由议长通知知事，知事根据表决结果开展工作。



<p>의장이 선언합니다. 본회의를 열려면 의원 정수(105명)의 반수 이상의 의원이 참석해야 합니다.</p> <p>La apertura es anunciada por el presidente de la asamblea. Para abrir una sesión plenaria, se requiere la asistencia de más de la mitad del número de miembros establecido (105 personas)</p>	<p>O presidente faz o pronunciamento. Para a realização da sessão plenária, é necessária a presença de metade ou mais membros da assembleia, de um total de 105.</p> <p>Chủ tịch tuyên bố. Để tổ chức một phiên họp thường kỳ, phải có sự tham dự của từ một nửa số đại biểu quốc hội (105 người) trở lên.</p>
<p>의안이란 현의회의 의결을 거처기 위해 지사나 의원이 의장에게 제출하는 조례 등의 안건을 말합니다.</p> <p>Una propuesta se refiere a los asuntos como ordenanzas que son presentados por el gobernador o los legisladores al presidente para obtener la aprobación de la Asamblea Prefectural.</p>	<p>O projeto de lei consiste em uma proposta de decretos e outros elaborada por membros da assembleia ou pelo governador para ser discutida na assembleia legislativa da província.</p> <p>Dự thảo là các hạng mục liên quan đến điều luật, v.v... do thống đốc hoặc các đại biểu quốc hội đệ trình lên chủ tịch, để được hội đồng cấp tỉnh phê chuẩn.</p>
<p>제출자가 의안의 내용을 설명합니다.</p> <p>La persona que presenta la propuesta explica el contenido de esta.</p>	<p>O relator do projeto de lei explica a proposta.</p> <p>Người đệ trình sẽ giải thích về nội dung dự thảo.</p>
<p>의원이 의안이나 현의 업무에 대해 질문과 질의를 하고 지사 등이 답변합니다.</p> <p>El gobernador responde a los miembros de la asamblea sobre inquietudes y preguntas sobre proyectos de ley y el trabajo de la prefectura.</p>	<p>Os membros da assembleia fazem perguntas e questionamentos sobre o trabalho da província e o governador e outros respondem.</p> <p>Các đại biểu quốc hội sẽ đặt câu hỏi và chất vấn về các dự thảo và công việc của tỉnh, và thống đốc, v.v... sẽ là người trả lời.</p>
<p>질문-질의가 끝나면 의안 등을 더욱 자세히 조사하기 위해 위원회에 회부합니다.</p> <p>Quando se concluyen las preguntas y cuestionamientos, se enciende el proyecto de ley o asunto similar a un comité para un análisis más exhaustivo.</p>	<p>Ao término das perguntas e questionamentos, projetos e outras pautas são encaminhadas para a comissão para melhor análise.</p> <p>Khi các câu hỏi và chất vấn kết thúc, các dự thảo, v.v... sẽ được chuyển đến ủy ban để xem xét chi tiết.</p>
<p>The committee carefully examines the referred bills and petitions from various angles and decides whether to support or oppose them.</p> <p>对受托的议案和请愿等从各个角度进行认真审查, 确定委员会的态度是赞成还是反对。</p>	<p>Respecto a las propuestas y solicitudes que se han delegado, se examinan detalladamente desde diversas perspectivas, y cómo comité, se determina la postura, sea esta a favor o en contra</p> <p>Os projetos e requerimentos encaminhados são analisados de diversos ângulos e a comissão decide o parecer.</p>
<p>회부된 의안이나 청원 등에 대해 여러 각도에서 면밀히 검토하여, 위원회에서 찬성 또는 반대의 입장을 결정합니다.</p>	<p>Ủy ban xem xét cẩn thận các dự thảo và kiến nghị đã được đệ trình từ nhiều góc độ khác nhau, rồi quyết định chấp thuận hay phản đối.</p>

<p>모든 위원회가 끝나면 위원회의 심사 결과를 보고합니다.</p> <p>Una vez que todos los comités han concluido, se informa acerca de los resultados de la evaluación realizada por estos.</p>	<p>Depois de realizadas todas as reuniões do conselho, é realizado o relatório da comissão.</p> <p>Khi tất cả các ủy ban đã thẩm định xong, chúng tôi sẽ báo cáo kết quả thẩm định của ủy ban.</p>
<p>위원회 보고 후 의안에 대해 찬반 여부를 밝히고 그 이유를 설명합니다.</p> <p>Una vez presentado el informe de la comisión, se revela el apoyo o la oposición hacia la propuesta, y se expresan las razones de dicha postura.</p>	<p>Após o relatório da comissão, é dado o parecer e a razão.</p> <p>Sau phần báo cáo của ủy ban, ủy ban sẽ nêu rõ quan điểm ủng hộ hay phản đối dự thảo này và sẽ nêu lý do tại sao.</p>
<p>의안에 대한 찬반은 원칙적으로 출석의원 과반수의 찬성으로 결정합니다 (보통 기립 채결 방식을 취합니다).</p> <p>La aprobación o rechazo de una propuesta se decide, en principio, por la mayoría de los miembros presentes (generalmente se adopta el método de votación levantándose)</p>	<p>O parecer sobre o projeto de lei é definido, por padrão, pelo voto da maioria presente (por padrão, vota-se de pé).</p> <p>Theo nguyên tắc chung, việc biểu quyết tán thành hay phản đối các dự thảo sẽ được quyết định bởi đa số các đại biểu có mặt trong hội nghị (thông thường sẽ biểu quyết bằng cách đứng lên).</p>
<p>모든 의안의 채결이 끝나면 폐회합니다. 채결 결과는 의장이 지사에게 통지하고, 지사는 이를 바탕으로 업무를 진행합니다.</p> <p>Al finalizar las votaciones de todas las propuestas, la sesión concluye. Los resultados de la votación son informados al gobernador por el presidente, y el gobernador lleva a cabo sus tareas en función de estos resultados.</p>	<p>Quando são feitas resoluções sobre todos os projetos de lei, a sessão é encerrada. O presidente da assembleia comunica o resultado das resoluções ao governador, que executa o trabalho com base nele.</p> <p>Sau khi tất cả các dự thảo đã được biểu quyết, cuộc họp sẽ kết thúc. Kết quả biểu quyết sẽ được chủ tịch thông báo cho thống đốc và thống đốc sẽ tiến hành công việc dựa trên kết quả này.</p>

本会議の様

View of plenary session  
全体会議の情形  
본회의 모습

El desarrollo de la sesión plenaria  
Ambiente da sessão plenária  
Diễn biến phiên họp thường kỳ

常任委員会の様

Standing committee meeting  
常任委員会の情形  
상임위원회 모습

Imagen del Comité Permanente  
Comissão permanente em atividade  
Quang cảnh họp của Ủy ban thường vụ

予算委員会の様

View of budget committee  
预算委员会の情形  
예산위원회 모습

Reunión del comité de presupuesto  
Ambiente da comissão de contas  
Diễn biến của cuộc họp Ủy ban ngân sách

# 選挙区別議員定数

Number of Assembly Seats by Election District ■ 各选区议员名额 ■ 선거구별 의원 정수  
 Número de miembros por división electoral ■ Número de membros por distrito eleitoral  
 Số lượng đại biểu quy định theo khu vực bầu cử

選挙区：47 地区

Electoral districts: 47

选区：47 地区

선거구: 47개 지구

Divisiones electorales: 47 divisiones

Distritos eleitorais: 47

Khu vực bầu cử: 47 khu vực

定数：105 人

Quorum: 105

名额：105 人

정수: 105명

Capacidad: 105 personas

Número de membros: 105

Số lượng đại biểu quy định: 105 người



の数は選挙区ごとの議員定数です。  
 The number of indicates the number of councilors for the district.  
 的数字为各选区的议员名额。  
 의 수는 선거구별 의원 정수입니다.  
 El número de estrellas corresponde a la cantidad de representantes por distrito electoral.  
 O número de representa a quantidade de membros que representam cada distrito eleitoral  
 Số lượng là số thành viên đại biểu mỗi khu vực bầu cử.

<b>1 鶴見区</b> Tsurumi Ward 鶴見区 츠루미구 Distrito de Tsurumi Tsurumi-ku Quận Tsurumi	<b>5 南区</b> Minami Ward 南区 미나미구 Distrito de Minami Minami-ku Quận Minami	<b>9 磯子区</b> Isogo Ward 磯子区 이소고구 Distrito de Isogo Isogo-ku Quận Isogo	<b>13 青葉区</b> Aoba Ward 青叶区 아오바구 Distrito de Aoba Aoba-ku Quận Aoba	<b>17 泉区</b> Izumi Ward 泉区 이즈미구 Distrito de Izumi Izumi-ku Quận Izumi	<b>21 中原区</b> Nakahara Ward 中原区 나카하라구 Distrito de Nakahara Nakahara-ku Quận Nakahara	<b>25 麻生区</b> Asao Ward 麻生区 아사오구 Distrito de Asao Asao-ku Quận Asao	<b>29 横須賀市</b> Yokosuka City 横须贺市 요코스카시 Ciudad de Yokosuka Ciudad de Yokosuka Thành phố Yokosuka	<b>33 小田原市</b> Odawara City 小田原市 오다와라시 Ciudad de Odawara Ciudad de Odawara Thành phố Odawara	<b>37 三浦市</b> Miura City 三浦市 미우라시 Ciudad de Miura Ciudad de Miura Thành phố Miura	<b>39 大和市</b> Yamato City 大和市 야마토시 Ciudad de Yamato Ciudad de Yamato Thành phố Yamato	<b>43 南足柄市・足柄下</b> Minamishira City・ Ashigara shimo 南足柄市・足柄下 미나미아시카라시 아시카라시 Ciudad de Minamishira/Ashigara shimo Ciudad de Ashigara shimo Thành phố Minamishira/Ashigara shimo	<b>46 大磯町・二宮町</b> Oiso Town・ Ninomiya Town 大磯町・二宮町 오이소마치・ 니노미야마치 Localidad de Oiso y de Ninomiya Oiso-machi, Ninomiya-machi Thị trấn Oiso và thị trấn Ninomiya
<b>2 神奈川区</b> Kanagawa Ward 神奈川区 카나가와구 Distrito de Kanagawa Kanagawa-ku Quận Kanagawa	<b>6 港南区</b> Konan Ward 港南区 코난구 Distrito de Konan Minato Minami-ku Quận Konan	<b>10 金沢区</b> Kanazawa Ward 金泽区 카나자와구 Distrito de Kanazawa Kanazawa-ku Quận Kanazawa	<b>14 都筑区</b> Tsuzuki Ward 都筑区 츠츠키구 Distrito de Tsuzuki Tsuzuki-ku Quận Tsuzuki	<b>18 瀬谷区</b> Seya Ward 瀬谷区 세야구 Distrito de Seya Seya-ku Quận Seya	<b>22 高津区</b> Takatsu Ward 高津区 타카츠키구 Distrito de Takatsu Takatsu-ku Quận Takatsu	<b>26 緑区</b> Midori Ward 緑区 미도리구 Distrito de Midori Midori-ku Quận Midori	<b>30 平塚市</b> Hiratsuka City 平塚市 히라츠카시 Ciudad de Hiratsuka Thành phố Hiratsuka	<b>34 茅ヶ崎市</b> Chigasaki City 茅崎市 치가사카시 Ciudad de Chigasaki Ciudad de Chigasaki Thành phố Chigasaki	<b>38 厚木市・愛川町・清川村</b> Atsugi City・ Aikawa Town・ Kiyokawa Village 厚木市・愛川町・清川村 아쓰기시・아이카와정・키요카와촌 Ciudad de Atsugi, Localidad de Aikawa, Aldea de Kiyokawa Ciudad de Atsugi, Aikawa-machi, Kiyokawa-mura Thành phố Atsugi, Thị trấn Aikawa, Làng Kiyokawa	<b>40 伊勢原市</b> Isehara City 伊勢原市 이세하라시 Ciudad de Isehara Ciudad de Isehara Thành phố Isehara	<b>44 海老名市</b> Ebina City 海老名市 에비나시 Ciudad de Ebina Ciudad de Ebina Thành phố Ebina	<b>47 足柄上</b> Ashigara kami 足柄上 아시카라카미 Ashigarakami Ashigara Kami Ashigarakami
<b>3 西区</b> Nishi Ward 西区 니시구 Distrito de Nishi Nishi-ku Quận Nishi	<b>7 保土ヶ谷区</b> Hadano Ward 保土谷区 호도가이구 Distrito de Hadogaya Hadogaya-ku Quận Hadogaya	<b>11 港北区</b> Kohoku Ward 港北区 코호쿠구 Distrito de Kohoku Minato Kita-ku Quận Kohoku	<b>15 戸塚区</b> Totsuka Ward 户塚区 토츠키구 Distrito de Totsuka Totsuka-ku Quận Totsuka	<b>19 川崎市</b> Kawasaki City 川崎市 가와사키시 Ciudad de Kawasaki Ciudad de Kawasaki Thành phố Kawasaki	<b>23 宮前区</b> Miyamae Ward 宮前区 미야마에구 Distrito de Miyamae Miyamae-ku Quận Miyamae	<b>27 中央区</b> Chuo Ward 中央区 쑤오구 Distrito de Chuo Chuo-ku Quận Chuo	<b>31 鎌倉市</b> Kamakura City 鎌仓市 가마쿠라시 Ciudad de Kamakura Ciudad de Kamakura Thành phố Kamakura	<b>35 逗子市・葉山町</b> Zushi City・ Hayama Town 逗子市・叶山町 즈시시・하야마마치 Ciudad de Zushi y Localidad de Hayama Ciudad de Zushi, Hayama-machi Thành phố Zushi và thị trấn Hayama	<b>36 三浦市</b> Miura City 三浦市 미우라시 Ciudad de Miura Ciudad de Miura Thành phố Miura	<b>41 海老名市</b> Ebina City 海老名市 에비나시 Ciudad de Ebina Ciudad de Ebina Thành phố Ebina	<b>42 座間市</b> Zama City 座間市 자마시 Ciudad de Zama Ciudad de Zama Thành phố Zama	<b>45 寒川町</b> Samukawa Town 寒川町 사무카와마치 Localidad de Samukawa Samukawa-machi Thị trấn Samukawa

## ご意見・ご感想はこちら

Opinions and comments 发表意见和感想 의견 및 감상은 이쪽 Nos gustaría escuchar sus opiniones y comentarios aquí.  
 Envie sugestões e comentários Nếu ý kiến và cảm nhận của bạn tại đây.



## 神奈川県議会

Kanagawa Prefectural Assembly  
 神奈川県議会  
 가나가와현 의회

Asamblea Prefectural de Kanagawa  
 Assembleia legislativa da província de Kanagawa  
 Hội đồng tỉnh Kanagawa

(045) 210-7564

(045) 210-8907

<https://www.pref.kanagawa.jp/gikai/>